

Smart-UPS[®] RT

Gruppo di continuità

SURT 8000/10000 VA

200-240 V c.a.

Montaggio su rack/torretta 6U

Italiano

©2012 APC by Schneider Electric. APC, il logo APC, Smart-UPS e PowerChute sono di proprietà di Schneider Electric Industries S.A.S., American Power Conversion Corporation o delle società affiliate. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

Introduzione

Il dispositivo Smart-UPS® RT APC® by Schneider Electric è un gruppo di continuità (UPS) ad alte prestazioni progettato per proteggere i dispositivi elettronici contro le interruzioni totali o parziali della corrente e i cali e i picchi di tensione. L'UPS è in grado di filtrare lievi fluttuazioni di rete e di isolare l'apparecchiatura da disturbi maggiori, intervenendo internamente con lo scollegamento dalla rete elettrica. Eroga corrente continua mediante la batteria interna fino a quando la corrente elettrica torna a un livello operativo sicuro o fino a quando la batteria stessa non si è completamente scaricata.

INSTALLAZIONE

Prima dell'installazione leggere il foglio informativo sulla sicurezza.

Disimballaggio

Ispezionare il gruppo di continuità alla consegna. Informare il corriere e il rivenditore qualora si riscontrino danni alla consegna.

Il materiale d'imballo è riciclabile; conservarlo per l'eventuale riutilizzo o smaltirlo in modo appropriato.

Verificare il contenuto della confezione.


- Gruppo di continuità (con batterie scollegate)
- Due mascherine anteriori

- Corredo della documentazione:
 - *Solo per modelli XLT/XLTW*: CD del software
 - CD dei manuali dell'utente di Smart-UPS
 - *Solo per il modello XLI*: sei cavi di alimentazione di uscita
 - Cavo seriale
 - Documentazione del prodotto e informazioni sulla sicurezza e sulla garanzia
 - Documentazione della scheda di gestione della rete

Rimozione delle batterie

L'unità è pesante: rimuovere le batterie in modo da alleggerirla. Fare riferimento alle istruzioni di disimballaggio riportate sulla confezione di cartone dell'unità.



Dati tecnici

TEMPERATURA DI ESERCIZIO DI STOCCAGGIO	da 0 a 40 °C (da 32 a 104 °F) da -15 a 45 °C (da 5 a 113 °F) ricaricare la batteria del gruppo di continuità ogni sei mesi	Questa unità è stata progettata esclusivamente per uso interno. Scegliere quindi una superficie sufficientemente solida da sorreggerne il peso. Non fare funzionare il gruppo di continuità in ambienti eccessivamente polverosi o in condizioni di temperatura e umidità non comprese nei limiti specificati. Assicurarsi che le aperture di ventilazione poste sulla parte anteriore e posteriore del gruppo di continuità non siano ostruite.
ALTEZZA MASSIMA DI ESERCIZIO DI STOCCAGGIO	3000 m (10000 ft) 15000 m (50000 ft)	
UMIDITÀ	Da 0 a 95% di umidità relativa, senza condensazione	
PESO GRUPPO DI CONTINUITÀ GRUPPO DI CONTINUITÀ CON IMBALLAGGIO	111 kg (244 lbs) 129 kg (284 lbs)	




Cablaggio

È necessario affidare il cablaggio a un elettricista competente.

1. Installare un interruttore automatico di rete in conformità ai codici elettrici della zona (vedere la tabella riportata di seguito) per i cavi in entrata.
2. Spegnere l'interruttore del gruppo di continuità (vedere **A**) e gli interruttori dell'impianto elettrico.
3. Rimuovere il pannello di accesso (vedere **B**).
4. Rimuovere i bottoncini circolari.
5. Fare passare i cavi attraverso il pannello di accesso portandoli fino alle morsettiere. Effettuare per primo il cablaggio della morsettieria di massa. **Rispettare i codici nazionali e locali vigenti in materia elettrica** (vedere le tabelle e le figure).
6. Limitare in modo appropriato la sollecitazione sui cavi di alimentazione di entrata e di uscita cablati.

MODELLI XLT, XLJ E XLTW	
Connessione di entrata	Connessione di uscita (opzionale)
Collegare a L1, L2 e 	Collegare a L1A, L2A e 

Sistema	Cablaggio	Tensione	Pieno carico di corrente (nominale)	Interruttore automatico di ingresso esterno (tipico)	Dimensioni del cavo (tipiche)
SURT8000XLJ, SURT8000XLT, SURT8000XLTW	Entrata e uscita	200/208/220/240 V	40 A	50 A / a due poli solo per cablaggio in entrata	10 mm ^{2*} #8 AWG
SURT10000XLJ, SURT10000XLT, SURT10000XLTW	Entrata e uscita	200/208/220/240 V	XLJ-50 A XLT-48 A XLTW-48 A	60 A o 63 A / a due poli solo per cablaggio in entrata	16 mm ^{2*} #6 AWG

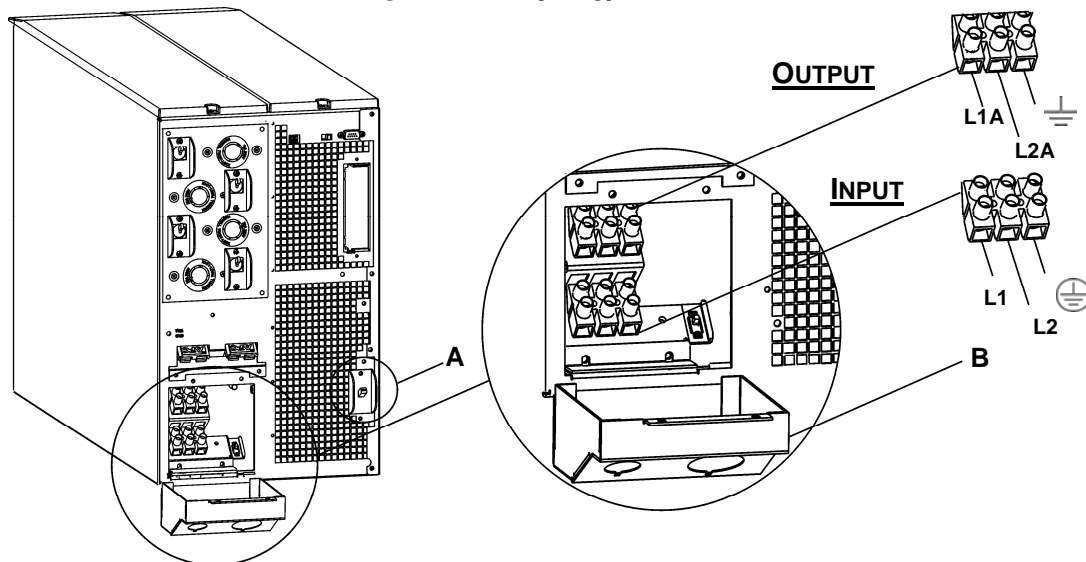
MODELLI XLI	
Connessioni di entrata	Connessione di uscita (opzionale)
Monofase: collegare a L1, N e  Trifase: collegare a L1, L2, L3, N e 	Collegare a L1A, N1 e 

Sistema	Cablaggio	Numero di fasi	Tensione	Pieno carico di corrente (nominale)	Interruttore automatico di ingresso esterno (tipico)	Dimensioni del cavo (tipiche)
SURT8000XLI	Entrata	1	220/230/240 V	40 A	50 A / a 2 poli	10 mm ^{2*}
	Entrata	3+ neutro	380/400/415 V	15 A / fase quando in linea 40 A su L1 in bypass	50 A / a 4 poli	10 mm ^{2*}
	Uscita	1	220/230/240 V	40 A	(non richiesto)	10 mm ^{2*}
SURT10000XLI	Entrata	1	220/230/240 V	50 A	63 A / a 2 poli	16 mm ^{2*}
	Entrata	3+ neutro	380/400/415 V	18 A / fase quando in linea 50 A su L1 in bypass	63 A / a 4 poli	16 mm ^{2*}
	Uscita	1	220/230/240 V	50 A	(non richiesto)	16 mm ^{2*}

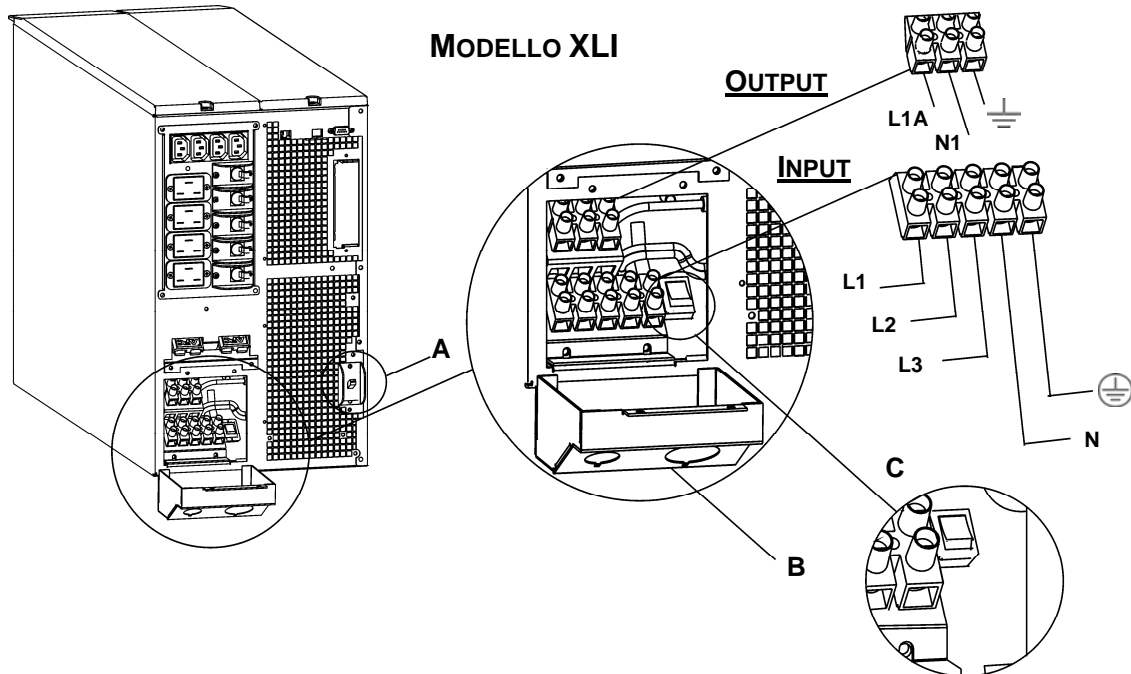
* Le dimensioni di cavi consigliate sono tipiche. Le dimensioni effettive devono essere conformi all'ampereaggio necessario e alle normative locali e nazionali in materia elettrica.

7. Solo per il modello XLI: Per l'entrata trifase, impostare l'interruttore della fase in entrata (vedere C) su '3'. Per l'entrata monofase, lasciare l'interruttore nella posizione predefinita '1'.

MODELLI XLT/XLJ/XLTW



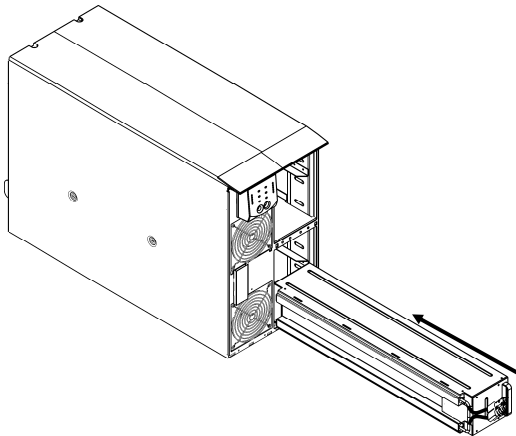
MODELLO XLI



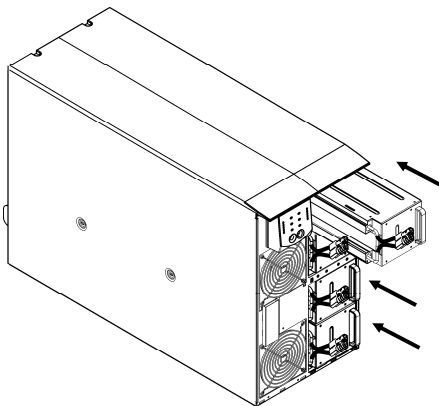
8. Accendere gli interruttori automatici.
9. Controllare la tensione di linea.
10. Richiudere il pannello di accesso.

Installazione e collegamento delle batterie e montaggio della mascherina anteriore

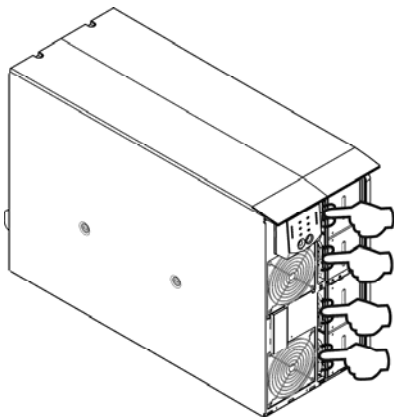
1



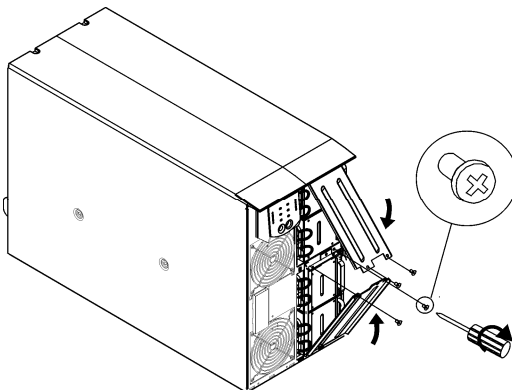
2



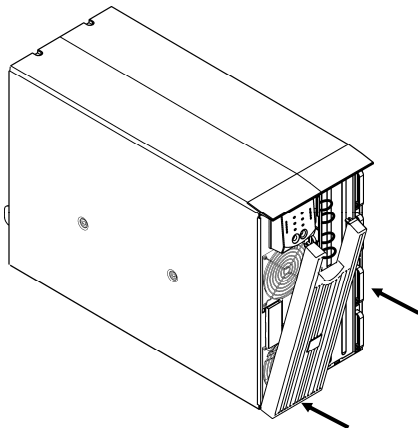
3



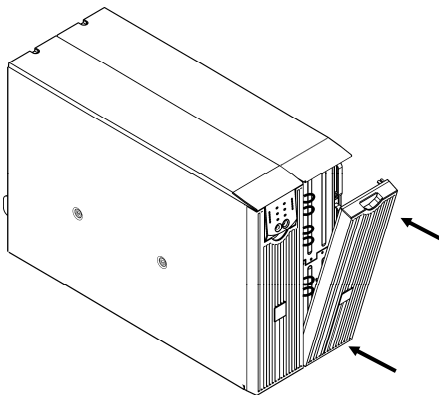
4




5



6



COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE E DELLE UNITÀ AL GRUPPO DI CONTINUITÀ


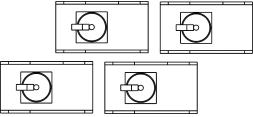
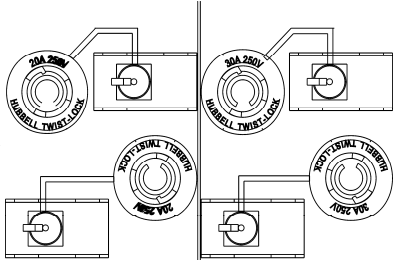
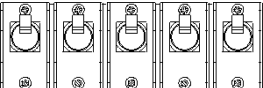
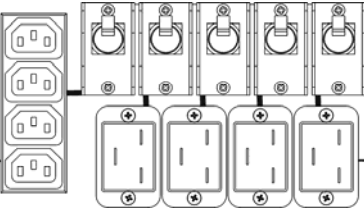
1. Effettuare il cablaggio del gruppo di continuità (vedere *Cablaggio*).
2. Collegare l'apparecchiatura al gruppo di continuità (il cavo non è fornito in dotazione per i modelli XLT/XLJ/XLTW).
3. Accendere tutte le apparecchiature collegate. Se il gruppo di continuità viene utilizzato come interruttore di *accensione/spengimento* principale, accertarsi che tutti i componenti collegati siano accesi.
4. Premere il tasto  sul pannello anteriore dell'UPS per accenderlo.
 - La batteria si carica al 90% della capacità di esercizio durante le prime tre ore di funzionamento normale. **Non** attendersi un ciclo operativo completo durante questo periodo di carica iniziale.
5. Configurare la scheda di gestione della rete (opzionale).

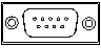



OPZIONI

Per informazioni sugli accessori disponibili visitare il sito Web APC all'indirizzo www.apc.com.

- Pacco batteria esterno SURT192XLBP
- Kit di montaggio a rack SURTRK2
- Trasformatore di isolamento
- Pannello bypass per manutenzione

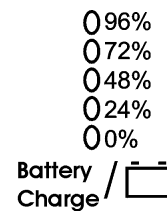
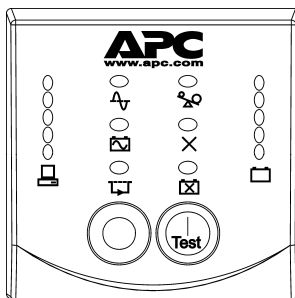
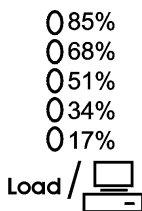
INTERRUTTORI AUTOMATICI

<p><i>Interruttore automatico d'ingresso</i> 8000/10000 VA XLI/XLJ/XLTW</p> 	<p>Quando è in posizione ON, il gruppo di continuità è protetto dai sovraccarichi estremi. Per consentire il funzionamento del gruppo di continuità, l'interruttore deve essere acceso.</p>
<p><i>Interruttore automatico di uscita</i> 8000/10000 VA XLJ/XLT/XLTW</p> 	 <p>L6-20 250 V 20 A</p> <p>L6-30 250 V 30 A</p>
<p><i>Interruttore automatico di uscita</i> 8000/10000 VA XLI</p> 	 <p>IEC 320-C13 10A, corrente complessiva da quattro prese</p> <p>IEC 320-C19 16 A per ogni presa</p>

CONNETTORI PRINCIPALI	
 PORTA SERIALE	<p>Il gruppo di continuità consente l'utilizzo di software per la gestione dell'alimentazione e di kit d'interfaccia.</p> <p>Utilizzare solamente i kit forniti o approvati dalla APC.</p>
 Porta Ethernet	<p>Per collegare il gruppo di continuità alla rete. (Situata sulla scheda di gestione della rete.)</p>
 Terminale EPO	<p>La funzione di spegnimento di emergenza EPO consente di togliere immediatamente l'alimentazione ai carichi collegati da una postazione remota senza passare al funzionamento a batteria (vedere <i>Opzione EPO</i>).</p>
 Vite TVSS	<p>L'UPS è dotato di una vite per la soppressione dei picchi transitori di tensione (TVSS) per collegare il terminale di massa dei dispositivi di soppressione della sovratensione, quali protettori delle linee di rete e telefono.</p> <p>Scollegare l'UPS dalla rete di alimentazione quando si collega il terminale di massa.</p>
 Connettori dei pacchi batteria esterni	<p>I pacchi batteria esterni (opzionali) forniscono autonomia di alimentazione prolungata in presenza di un'interruzione di corrente. Queste unità sono in grado di supportare fino a 10 pacchi batteria esterni.</p> <p>Per informazioni sul pacco batteria esterno SURT192XLBP, visitare il sito Web APC, all'indirizzo www.apc.com.</p>

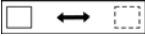


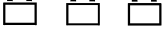



FUNZIONAMENTO

PANNELLO DI VISUALIZZAZIONE ANTERIORE




Indicatore	Descrizione
In linea 	Il gruppo di continuità riceve l'alimentazione di rete ed esegue una doppia conversione per erogare corrente alle apparecchiature collegate (vedere <i>Problemi e soluzioni</i>)
Funzionamento a batteria 	Il gruppo di continuità sta alimentando le apparecchiature collegate mediante la batteria.
Bypass 	Il gruppo di continuità è in modalità di bypass e sta inviando l'alimentazione di rete direttamente alle apparecchiature collegate. Questa modalità si attiva in presenza di un guasto interno dell'UPS, di una condizione di sovraccarico o in seguito a un comando impartito dall'utente da un accessorio oppure con l'interruttore di bypass automatico. In questa modalità non è disponibile l'alimentazione a batteria (vedere <i>Problemi e soluzioni</i>)
Guasto 	Il gruppo di continuità ha rilevato un guasto interno (vedere <i>Problemi e soluzioni</i>).
Sovraccarico 	I carichi collegati assorbono più corrente dell'erogazione massima nominale del gruppo di continuità (vedere <i>Problemi e soluzioni</i>).
Sostituzione della batteria 	La batteria è scollegata o va sostituita (vedere <i>Problemi e soluzioni</i>).

Caratteristica	Funzione
Accensione 	Premere questo pulsante per accendere il gruppo di continuità (vedere oltre per informazioni sulle altre funzioni).
Spegnimento 	Premere questo pulsante per spegnere il gruppo di continuità.

Caratteristica	Funzione
Normale / bypass 	Consente di commutare manualmente le apparecchiature collegate sulla modalità di bypass per fare in modo che l'alimentazione di rete sia inviata direttamente alle apparecchiature. In questa modalità non è disponibile l'alimentazione a batteria (vedere <i>Problemi e soluzioni</i>).
Avviamento a freddo	L'avviamento a freddo non è una condizione normale. Fornire immediatamente l'alimentazione dalla batteria al gruppo di continuità e alle apparecchiature collegate (vedi <i>Problemi e soluzioni</i>). Premere e tenere premuto il tasto  per alimentare il gruppo di continuità e le apparecchiature collegate. Il gruppo di continuità emetterà due segnali acustici. Rilasciare il tasto al secondo segnale acustico.
Autoverifica	Automatica – Per impostazione predefinita, il gruppo di continuità esegue automaticamente l'autoverifica alla prima accensione e successivamente ogni due settimane. Nel corso di una procedura di autoverifica, il gruppo di continuità fa funzionare tramite batteria le apparecchiature collegate. Manuale – per avviare un ciclo di autoverifica, tenere premuto per alcuni istanti il  pulsante.
Tensione diagnostica della rete elettrica 200V 208V 220V 0 236 0 245 0 256 0 217 0 226 0 238 0 199 0 207 0 219 0 180 0 189 0 200 0 161 0 170 0 181  230V 240V 0 266 0 276 0 248 0 258 0 229 0 239 0 210 0 220 0 192 0 202 	Il gruppo di continuità dispone di una funzione diagnostica che visualizza la tensione della rete elettrica. Inserire la spina del gruppo di continuità in una presa di corrente standard. Il gruppo di continuità inizia un'autoverifica come parte di questa procedura, che non influisce sulla visualizzazione della tensione. Tenere premuto il tasto  per visualizzare il grafico a barre della tensione di rete. Dopo qualche breve istante, il visore a 5 LED di <i>carica della batteria</i>  posto alla destra del pannello anteriore visualizza la tensione di rete in ingresso. Fare riferimento alla figura di sinistra, che riporta i valori della tensione (i valori non sono indicati sul gruppo di continuità). Il visore riporta una tensione compresa tra il valore visualizzato nell'elenco e il valore più alto successivo.

Funzionamento a batteria

Smart-UPS passa automaticamente al funzionamento a batteria se la corrente viene a mancare. Quando è alimentato a batteria il gruppo di continuità emette un allarme acustico di 4 bip ogni 30 secondi.

Premere il pulsante  per togliere l'audio all'allarme del gruppo di continuità. Se l'alimentazione di rete non viene ripristinata, il gruppo di continuità continuerà ad erogare energia alle unità collegate fino ad esaurimento totale della carica della batteria.

Quando restano solo 2 minuti di autonomia, il gruppo di continuità emette un segnale acustico continuo. Se non è in uso PowerChute o la scheda di gestione della rete, è necessario salvare manualmente i file; inoltre il computer deve essere spento correttamente prima che la carica delle batterie del gruppo di continuità si esaurisca completamente.

La durata della batteria varia a seconda dell'uso e delle condizioni ambientali.

Per informazioni sui tempi di autonomia delle batterie, visitare il sito Web APC all'indirizzo www.apc.com.

IMPOSTAZIONI UTENTE

NOTA: LE IMPOSTAZIONI SONO ESEGUITE DAL SOFTWARE POWERCHUTE, DALLA SCHEDA DI GESTIONE DELLA RETE, DALLE SCHEDE DEGLI ACCESSORI OPZIONALI SMART SLOT OPPURE IN MODALITÀ TERMINAL.			
<i>FUNZIONE</i>	<i>IMPOSTAZIONE PREDEFINITA</i>	<i>IMPOSTAZIONI DISPONIBILI PER L'UTENTE</i>	<i>DESCRIZIONE</i>
Autoverifica automatica	Ogni 14 giorni (336 ore)	Ogni 7 giorni (168 ore), Ogni 14 giorni (336 ore), solo all'accensione; nessuna autoverifica	Impostare la frequenza con la quale il gruppo di continuità deve eseguire l'autoverifica.
UPS ID	UPS_IDEN	Fino a otto caratteri per definire il gruppo di continuità	Identificare il gruppo di continuità in modo univoco (ad esempio, il nome o la posizione del server) ai fini della gestione della rete.
Data dell'ultima sostituzione della batteria	Data di fabbricazione	mm/gg/aa	Reimpostare la data ogni volta che si sostituiscono i moduli batteria.
Capacità minima prima del ripristino dopo uno spegnimento	0%	0, 15, 25, 35, 50, 60, 75, 90%	Specifica la percentuale a cui caricare le batterie in seguito a uno spegnimento dovuto a carica insufficiente prima dell'alimentazione delle apparecchiature collegate.
Ritardo dell'allarme in seguito a interruzioni dell'alimentazione di rete	5 secondi di ritardo	5 secondi di ritardo, 30 secondi di ritardo, in condizioni di batteria in esaurimento, mai	Tacita gli allarmi persistenti o disabilita in modo permanente tutti gli allarmi.
Ritardo prima dello spegnimento	20 secondi	0, 20, 60, 120, 240, 480, 720, 960 secondi	Imposta l'intervallo che intercorre fra la ricezione di un comando di spegnimento da parte del gruppo di continuità e l'effettivo spegnimento.
Durata della segnalazione di batteria in esaurimento	2 minuti Il software PowerChute è in grado di eseguire uno spegnimento automatico e non sorvegliato quando rimangono circa due minuti di funzionamento a batteria.	2, 5, 7, 10, 12, 15, 18, 20 minuti	L'avvertenza di batteria in esaurimento diventa persistente a partire dal momento in cui restano due minuti di autonomia. Modificare il valore dell'intervallo di avvertenza soltanto se il sistema operativo richiede tempi più lunghi per lo spegnimento delle apparecchiature.

NOTA: LE IMPOSTAZIONI SONO ESEGUITE DAL SOFTWARE POWERCHUTE, DALLA SCHEDA DI GESTIONE DELLA RETE, DALLE SCHEDE DEGLI ACCESSORI OPZIONALI SMART SLOT OPPURE IN MODALITÀ TERMINAL.

FUNZIONE	IMPOSTAZIONE PREDEFINITA	IMPOSTAZIONI DISPONIBILI PER L'UTENTE	DESCRIZIONE
Ritardo sincronizzato all'accensione	0 secondi	0, 20, 60, 120, 240, 480, 720, 960 secondi	Permette di specificare il tempo di attesa del gruppo di continuità dopo il ripristino dell'alimentazione di rete prima di procedere all'accensione (per evitare sovraccarichi ai circuiti di derivazione).
Punto di bypass elevato	+10% dell'impostazione di tensione in uscita	+5%, +10%, +15%, +20%	Tensione massima che il gruppo di trasferisce alle apparecchiature collegate durante la modalità di bypass.
Punto di bypass basso	-30% dell'impostazione di tensione in uscita	-15%, -20%, -25%, -30%	Tensione minima che il gruppo di trasferisce alle apparecchiature collegate durante la modalità di bypass.
Tensione in uscita	<i>Modelli XLJ:</i> 200 V c.a. <i>Modelli XLT:</i> 208 V c.a. <i>Modelli XLTW:</i> 220 V c.a. <i>Modelli XLI:</i> 230 V c.a.	<i>Modelli XLJ:</i> 200 V c.a. <i>Modelli XLT:</i> 200, 208, 220, 230, 240 V c.a. <i>Modelli XLTW:</i> 200, 208, 230, 240 V c.a. <i>Modelli XLI:</i> 200, 208, 220, 230, 240 V c.a. *Utilizzare l'impostazione di tensione conforme alla propria zona.	Consente all'utente di selezionare la tensione in uscita del gruppo di continuità in linea.
Frequenza in uscita	Automatica (50 ± 3 Hz o 60 ± 3 Hz)	50 ± 3 Hz 50 ± 0,1 Hz 60 ± 3 Hz 60 ± 0,1 Hz	Imposta la frequenza in uscita ammessa per il gruppo di continuità. Se possibile, la frequenza in uscita si mantiene conforme a quella in ingresso.
Numero di pacchi batteria	1	Numero di batterie collegate (quattro moduli batteria per pacco)	Indica il numero dei pacchi batteria collegati per prevedere correttamente i tempi di autonomia.

Opzione EPO (spegnimento di emergenza)

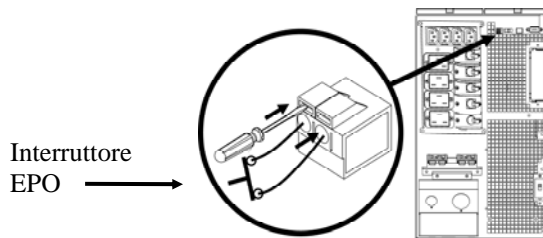
La corrente in uscita può essere disattivata in caso di emergenza facendo scattare un interruttore collegato a EPO.

Durante l'esecuzione dei cablaggi rispettare i codici nazionali e locali vigenti in materia elettrica.

L'interruttore va collegato a un contatto di commutazione normalmente aperto. Non è richiesta tensione esterna; l'interruttore è alimentato da un alimentatore interno da 12 V. In condizione di chiuso l'assorbimento è di 2 mA di corrente.

L'interruttore EPO è alimentato internamente dal gruppo di continuità per l'uso con interruttori automatici di commutazione non alimentati.

Il circuito EPO è considerato appartenente alla Classe 2 (normative UL e CSA) e SELV (normativa IEC).



I circuiti della Classe 2 e SELV devono essere isolati da tutti i circuiti principali. Non collegare alcun circuito al blocco terminale EPO se non dopo aver appurato che questo circuito sia conforme a SELV o alla Classe 2.

In caso negativo, utilizzare un interruttore a chiusura di contatto.

Utilizzare esclusivamente uno dei tipi di cavo seguenti per il collegamento dell'UPS all'interruttore EPO:

- CL2: cavo della Classe 2 per uso generale.
- CL2P: cavo Plenum per l'uso in condutture, sacche d'aria e altri spazi adibiti all'aerazione.
- CL2R: cavo d'innalzamento per l'uso in corsa verticale o da un piano all'altro in un albero.
- CLEX: cavo d'uso ristretto in abitazioni e impiegato nei tubi protettivi.
- Per l'installazione in Canada: utilizzare esclusivamente cavi di controllo omologati CSA, di tipo ELC, ossia per il controllo delle tensioni estremamente basse.
- Per l'installazione in altri paesi: utilizzare cavi per bassa tensione standard in conformità alle normative vigenti.

Modalità emulazione terminale per la configurazione dei parametri del gruppo di continuità

La modalità emulazione terminale indica un'interfaccia software basata sui menu che consente una configurazione avanzata del gruppo di continuità.

Collegare il cavo seriale alla porta COM situata sul retro del gruppo di continuità.

1. Aprire un programma di emulazione del terminale. Ad esempio, HyperTerminal.
 - Dal desktop, aprire **Start => Programmi => Accessori => Comunicazione => HyperTerminal**.
2. Fare doppio clic sull'icona **HyperTerminal**.
 - Il sistema invita a specificare un nome e a selezionare un'icona. Se compare, ignorare il messaggio che indica la necessità di installare un modem. Fare clic su OK.
 - Selezionare la porta **COM** a cui è collegato l'UPS. Le impostazioni della porta sono le seguenti:
 - ✓ *bit al secondo - 2400*
 - ✓ *bit di dati - 8*
 - ✓ *parità - nessuna*
 - ✓ *bit di stop - 1*
 - ✓ *controllo di flusso - nessuno*
 - Premere INVIO
3. Esempio di impostazione del numero di pacchi batteria esterni (SURT192XLBP):

Quando si apre la finestra di Terminal, procedere nel modo seguente per immettere il numero di pacchi batteria:

 - Premere INVIO per attivare la modalità terminale. Premere più volte INVIO finché non viene visualizzato il prompt **User Name:** . Attenersi ai prompt. Digitare lentamente, attendendo che ciascun carattere venga visualizzato sullo schermo prima di digitare il carattere successivo.

Impostazioni predefinite della scheda di gestione della rete:

 - Nome utente: apc
 - Password: apc
 - Premere 1 e INVIO per selezionare Device Manager.
 - Selezionare il modello immettendo il numero corrispondente, poi premere INVIO.
 - Premere 3 e INVIO per selezionare Configuration.
 - Premere 1 e INVIO per selezionare Battery.
 - Premere 2 e INVIO per modificare le impostazioni della batteria.
 - Immettere il numero di pacchi batteria esterni (4 moduli batteria per ogni pacco), poi premere Invio. (Numero di pacchi batteria: 1= modulo batteria interno, 2 = 1 SURT192XLBP, 3 = 2 SURT192XLBP, ecc.)
 - Premere 3 e INVIO per accettare le modifiche.
 - Premere ESC più volte (5) per tornare al menu principale.
 - Premere 4 e INVIO per uscire.

MANUTENZIONE, ASSISTENZA, GARANZIA E TRASPORTO

Sostituzione dei moduli batteria

Il gruppo di continuità è dotato di moduli batteria di agevole sostituzione anche sotto tensione. La sostituzione è una procedura del tutto sicura, con isolamento totale da eventuali pericoli di natura elettrica. Per la procedura descritta di seguito, è possibile lasciare accesi il gruppo di continuità e le apparecchiature collegate. Rivolgersi al proprio rivenditore oppure visitare il sito Web APC www.apc.com per ulteriori informazioni sulla sostituzione dei pacchi batteria.

La procedura di sostituzione della batteria deve prevedere la sostituzione di tutti i moduli batteria del gruppo di continuità e di tutti i pacchi batteria esterni collegati.

Quando la batteria viene scollegata, le apparecchiature non sono protette dalle interruzioni di corrente.

Prestare attenzione durante il maneggiamento dei moduli batteria pesanti.

Per la procedura di sostituzione delle batterie, consultare il paragrafo *Installazione e collegamento delle batterie e montaggio della mascherina anteriore*; per la rimozione, invertire la procedura.



Le batterie esaurite vanno consegnate a un centro di riciclaggio o spedite alla APC utilizzando l'imballo della batteria di ricambio.

Trasporto del gruppo di continuità

Prima della spedizione del gruppo di continuità, scollegare sempre i moduli batteria in conformità alle normative IATA e del ministero dei trasporti (DOT, Department of Transportation) degli Stati Uniti.

Non è necessario estrarre i moduli batteria dal gruppo di continuità.

1. Spegner e scollegare le apparecchiature collegate al gruppo di continuità.
2. Spegner e scollegare il gruppo di continuità dalla presa di alimentazione.
3. Disinserire i connettori della batteria.

Per le istruzioni sulla spedizione, visitare il sito Web APC all'indirizzo www.apc.com.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Ricorrere alla tabella seguente per risolvere piccoli problemi durante l'installazione e il funzionamento. Per problemi di maggiore entità con il gruppo di continuità, visitare il sito Web APC all'indirizzo www.apc.com.

PROBLEMA E POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
IL GRUPPO DI CONTINUITÀ NON SI ACCENDE	
<p>Le batterie non sono collegate correttamente.</p> <p>Il tasto  non è stato premuto.</p> <p>Il gruppo di continuità non è collegato alla rete elettrica.</p> <p>Tensione di rete molto bassa o assente.</p>	<p>Confermare che i connettori della batteria siano inseriti completamente.</p> <p>Premere il tasto  per alimentare il gruppo di continuità e le unità collegate.</p> <p>Verificare che il cavo di alimentazione dal gruppo di continuità alla presa di rete sia collegato saldamente ad entrambi i capi.</p> <p>Controllare l'alimentazione della rete elettrica assicurandosi che la presa fornisca la tensione corretta.</p>
IL GRUPPO DI CONTINUITÀ NON SI SPEGNE	
<p>Il tasto  non è stato premuto.</p> <p>Guasto interno del gruppo di continuità.</p>	<p>Premere una volta il tasto  per spegnere il gruppo di continuità.</p> <p>Non tentare di utilizzare il gruppo di continuità. Disinserire il gruppo di continuità e richiedere immediatamente un intervento di riparazione.</p>
IL GRUPPO DI CONTINUITÀ EMETTE SALTUARIAMENTE DEI SEGNALI ACUSTICI	
<p>Si tratta di un funzionamento normale del gruppo di continuità quando alimentato a batteria.</p>	<p>Nessuna. Il gruppo di continuità protegge le apparecchiature collegate.</p>
IL GRUPPO DI CONTINUITÀ NON FUNZIONA A BATTERIA PER LA DURATA PREVISTA	
<p>I moduli batteria del gruppo di continuità sono deboli a causa di un'interruzione di corrente recente oppure sono prossimi al termine della loro vita utile.</p>	<p>Caricare i moduli batteria. I moduli vanno ricaricati in seguito a interruzioni prolungate dell'alimentazione di rete e si consumano più velocemente se vengono messi in funzione di frequente o utilizzati ad alte temperature. Se i moduli batteria sono prossimi al termine della loro vita utile, si consiglia di sostituirli anche se il LED di <i>sostituzione batteria</i> non è ancora acceso.</p>
I LED DEL PANNELLO ANTERIORE LAMPEGGIANO IN SEQUENZA	
<p>Il gruppo di continuità è stato spento a distanza, mediante il software o la scheda di un accessorio facoltativo.</p>	<p>Nessuna. Il gruppo di continuità si riavvierà automaticamente al ripristino della rete elettrica.</p>
TUTTI I LED SONO SPENTI E IL GRUPPO DI CONTINUITÀ È COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA	
<p>Il gruppo di continuità è spento e la batteria si è scaricata in seguito ad un'interruzione prolungata dell'alimentazione di rete.</p>	<p>Nessuna. Il gruppo di continuità riprenderà un funzionamento normale quando viene ripristinata l'alimentazione e la carica della batteria torna a un livello sufficiente.</p>
IL LED DI BYPASS E SOVRACCARICO È ACCESO E IL GRUPPO DI CONTINUITÀ EMETTE UN SEGNALE ACUSTICO PERSISTENTE	
<p>Il gruppo di continuità è sovraccarico.</p>	<p>Le apparecchiature collegate superano il "carico massimo" definito nella sezione dedicata ai <i>dati tecnici</i> del sito Web APC www.apc.com.</p> <p>L'allarme rimane attivo finché non si elimina il sovraccarico. Scollegare le apparecchiature non indispensabili dal gruppo di continuità per eliminare la condizione di sovraccarico.</p>

PROBLEMA E POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
IL LED DI BYPASS È ACCESO	
Il tasto di bypass è stato acceso manualmente o da un accessorio.	Se si è scelto di attivare la modalità di bypass, è possibile ignorare il fatto che questo LED sia acceso. In caso contrario, portare in posizione <i>normale</i> il tasto di bypass sul retro dell'UPS.
SI ACCENDONO I LED DI GUASTO E DI SOVRACCARICO; IL GRUPPO DI CONTINUITÀ EMETTE UN SEGNALE ACUSTICO PERSISTENTE	
Il gruppo di continuità ha cessato di erogare energia alle apparecchiature collegate.	Le apparecchiature collegate superano il "carico massimo" definito nella sezione dedicata ai <i>dati tecnici</i> del sito Web APC www.apc.com . Scollegare le apparecchiature non indispensabili dal gruppo di continuità per eliminare la condizione di sovraccarico. Premere il tasto "OFF", quindi "ON" per ristabilire l'alimentazione alle apparecchiature collegate.
IL LED DI GUASTO È ACCESO	
Guasto interno del gruppo di continuità.	Non tentare di utilizzare il gruppo di continuità. Spegnerlo e richiedere immediatamente un intervento di riparazione.
IL LED DI SOSTITUZIONE BATTERIA È ACCESO	
Il LED di sostituzione della batteria lampeggia e ogni 2 secondi viene emesso un breve bip a indicare che la batteria è scollegata.	Confermare che i connettori della batteria siano inseriti completamente.
La batteria è debole.	Mettere in ricarica la batteria per 24 ore dopodiché eseguire l'autoverifica. Se il problema persiste dopo la ricarica, sostituire la batteria.
Errore durante l'autoverifica di una batteria.	Il gruppo di continuità emette brevi segnali acustici per un minuto e il LED di <i>sostituzione della batteria</i> si accende. Il gruppo di continuità ripete l'allarme ogni cinque ore. Eseguire la procedura di autoverifica dopo aver caricato la batteria per 24 ore, onde confermare la presenza delle condizioni che rendono necessaria la <i>sostituzione della batteria</i> . L'allarme cessa e il LED si spegne quando la batteria supera l'autoverifica.
IL GRUPPO DI CONTINUITÀ FUNZIONA A BATTERIA ANCHE SE È DISPONIBILE LA TENSIONE DI RETE	
Tensione di linea molto elevata, ridotta o distorta. I generatori a combustione interna economici possono indurre distorsioni sulla tensione.	Spostare il gruppo di continuità su un altro circuito dell'impianto elettrico. Verificare la tensione in ingresso sul visore della tensione di rete.
TENSIONE DIAGNOSTICA DELLA RETE ELETTRICA	
Si sono illuminati tutti i cinque LED.	La tensione di rete è estremamente alta ed è consigliabile richiedere l'intervento di un elettricista.
Nessun LED è acceso.	Se il gruppo di continuità è collegato a una presa elettrica funzionante, la tensione di rete è estremamente bassa.
LED IN LINEA	
Nessun LED è acceso.	Il gruppo di continuità opera a batteria oppure non è acceso.
Il LED lampeggia.	Il gruppo di continuità sta eseguendo un'autoverifica interna.

Riparazioni

Se il gruppo di continuità richiede interventi di riparazione, non restituirlo al rivenditore, Seguire i passaggi riportati di seguito.

1. Fare riferimento ai problemi riportati nella sezione *Problemi e soluzioni* di questo manuale per eliminare i problemi più comuni.
2. Se il problema persiste, rivolgersi all'assistenza clienti APC tramite il sito Web APC www.apc.com.
 - Prendere nota del numero del modello del gruppo di continuità, del numero di serie situato sul retro dell'unità e della data di acquisto. Nel corso della chiamata al Servizio di assistenza ai clienti APC, un tecnico inviterà l'utente a descrivere il problema e, se possibile, tenterà di risolverlo per telefono. In caso contrario, il tecnico fornirà un numero di autorizzazione alla restituzione della merce (Numero RMA).
 - Se il gruppo di continuità è coperto dalla garanzia, l'intervento di riparazione è gratuito.
 - Le procedure per l'assistenza o la restituzione dei prodotti possono variare da paese a paese. Per le istruzioni specifiche per ogni paese, visitare il sito Web APC.
3. Imballare il gruppo di continuità con i materiali d'imballo originali.
 - Se non sono disponibili, visitare il sito Web APC www.apc.com per informazioni su come richiedere una nuova confezione.
 - Imballare il gruppo di continuità con cura, onde evitare di danneggiarlo durante il trasporto. Non utilizzare mai fiocchi di polistirolo come materiale d'imballo. I danni subiti durante il trasporto non sono coperti dalla garanzia.

SCOLLEGARE sempre LE BATTERIE prima della spedizione in conformità alle normative IATA e del ministero dei trasporti (DOT, Department of Transportation) degli Stati Uniti.

Non è necessario estrarre le batterie dal gruppo di continuità.

4. Indicare il numero RMA all'esterno della scatola di spedizione.
5. Spedire il gruppo di continuità tramite corriere prepagato e assicurato all'indirizzo fornito dall'assistenza clienti.

Garanzia limitata

American Power Conversion (APC) garantisce che i propri prodotti sono esenti da difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto. I suoi obblighi ai sensi della garanzia si limitano alla riparazione o alla sostituzione, a propria insindacabile discrezione, di eventuali prodotti difettosi. Per ottenere assistenza ai sensi della garanzia, è necessario ottenere un numero di autorizzazione alla restituzione della merce (Returned Merchandise Authorization, RMA) dall'assistenza clienti. I prodotti vanno restituiti con spese di spedizione prepagate e vanno accompagnati da una breve descrizione del problema riscontrato e dalla prova della data e del luogo d'acquisto. La presente garanzia non è pertinente nel caso di apparecchiature danneggiate in seguito a incidente, negligenza o impiego improprio o soggette ad alterazioni o modifiche di qualsiasi genere. La presente garanzia ha validità soltanto per l'acquirente originale che deve aver registrato correttamente il prodotto entro 10 giorni dalla data d'acquisto.

SALVO QUANTO SPECIFICATO NEL PRECEDENTE PARAGRAFO, LA AMERICAN POWER CONVERSION NON FORNISCE ALCUN'ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESA LE GARANZIE SULLA COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ A UNO SCOPO SPECIFICO. Alcuni ordinamenti giuridici non consentono limitazioni o esclusioni delle garanzie implicite, pertanto la/e suddetta/e limitazione/i o esclusioni/i potrebbe/ro non essere pertinenti per l'acquirente.

SALVO LE ECCEZIONI SUMMENZIONATE, LA APC DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ RIGUARDO A DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENTI DERIVANTI DALL'USO DEL PRESENTE PRODOTTO, ANCHE QUALORA FOSSE STATA AVVISATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. Nella fattispecie, la APC declina ogni responsabilità riguardo a eventuali costi, quali mancati utili o ricavi, perdita di apparecchiature, mancato utilizzo delle apparecchiature, perdita di software e di dati, spese di sostituzione, richieste di risarcimento da parte di terzi o altro.

AVVERTENZE SULLE FREQUENZE RADIO

Questa apparecchiatura è stata collaudata e ritenuta conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali della Classe A, secondo il Comma 15 delle normative FCC. Questi limiti sono stati ideati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose qualora un'apparecchiatura venga azionata in un ambiente commerciale. Quest'apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata nel rispetto del manuale delle istruzioni, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. L'uso di quest'apparecchiatura in ambiente domestico può provocare interferenze dannose, nel qual caso l'utente deve assumersi la responsabilità di porvi rimedio adottando le opportune misure correttive a proprie spese.

Con questo prodotto è necessario utilizzare cavi di segnale schermati onde garantire la conformità con i limiti della Classe A stabiliti dalle norme FCC.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

Assistenza clienti internazionale di APC

L'Assistenza clienti per questo e altri prodotti APC può essere richiesta gratuitamente tramite una delle modalità descritte di seguito.

- Consultare il sito Web di APC per accedere ai documenti nell'APC Knowledge Base e richiedere assistenza.
 - **www.apc.com** (sede principale della società)
Collegarsi alle pagine Web APC dei paesi specifici per informazioni specifiche sull'assistenza ai clienti.
 - **www.apc.com/support/**
Supporto generale tramite ricerca nell'APC Knowledge Base e supporto in linea.
- Contattare un Centro assistenza clienti APC telefonicamente o tramite e-mail.
Centri locali e nazionali:
per informazioni, consultare il sito **www.apc.com/support/contact**.

Contattare il rappresentante APC o altri distributori da cui si è acquistato il prodotto per informazioni sull'assistenza clienti locale.